

5 λέγει οὖν αὐτοῖς <ὁ> Ἰησοῦς, Παιδία, μή τι προσφάγιον ἔχετε?
 ይለል -ሰለዚህ- ለእርሱ -ያ- አየሱስ ሕፃናት አይ- አንድ-ነገር ዓሣ ግሣ አለው
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3813](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4371](#) [G2192](#)

ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Οὐ.
 መልሶ ለእርሱ አይደለም
[G0611](#) [G0846](#) [G3756](#)

አየሱስም። ልጆች ሆይ፥ አንዳች የሚበለ አላችሁን? አላቸው። የለንም ብለው መለሱለት።

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Βάλετε εἰς τὰ δεξιὰ μέρη τοῦ πλοίου τὸ
 -ያ- -ደግሞ- አለ ለእርሱ ጣለ -ውደ- -ያ- ቀኝ ክፍል -የ- ጀልባ -ያ-
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3313](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3588](#)

δίκτυον, καὶ εὐρήσετε. ἔβαλον οὖν, καὶ οὐκέτι αὐτὸ ἔλκύσαι ἴσχυον, ἀπὸ
 መረብ -አና- አገኘ ጣለ -ሰለዚህ- -አና- ከአንግዲህ እርሱን ይጎትታል ይችላል -ከ-
[G1350](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0906](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3765](#) [G0846](#) [G1670](#) [G2480](#) [G0575](#)

τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων.
 -የ- ሕዝብ -የ- ዓሣ
[G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G2486](#)

እርሱም። መረቡን በታንጋይቱ በስተ ቀኝ ጣሉት ታገኙማላችሁ አላቸው። ሰለዚህ ጣሉት፤ በዚህም ጊዜ ከዓሣው ብዛት የተነሣ ለጎትቱት አቃታቸው።

7 λέγει οὖν ὁ μαθητῆς ἐκεῖνος ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ,
 ይለል -ሰለዚህ- -ያ- ደቀ-መዛሙርት ያ የ- የ- ወደደ -ያ- አየሱስ -ለ- ጴጥሮስ
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1565](#) [G3739](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#)

Ὁ Κύριός ἐστιν. Σίμων οὖν Πέτρος, ἀκούσας ὅτι ὁ Κύριός ἐστιν,
 -ያ- ጌታ ነው ስምዖን -ሰለዚህ- ጴጥሮስ ስማ ምክንያቱም -ያ- ጌታ ነው
[G3588](#) [G2962](#) [G1510](#) [G4613](#) [G3767](#) [G4074](#) [G0191](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1510](#)

τὸν ἐπενδύτην διεζώσατο, ἦν γὰρ γυμνός, καὶ ἔβαλεν ἑαυτὸν εἰς
 -ያ- ካባ ጠቀለ ስንገር -ምክንያቱም- ዕርቃን -አና- ጣለ ራሱን -ውደ-
[G3588](#) [G1903](#) [G1241](#) [G1510](#) [G1063](#) [G1131](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1438](#) [G1519](#)

τὴν θάλασσαν.
 -ያ- ባሕር
[G3588](#) [G2281](#)

እየሱስ ይወደው የነበረውም ደቀ መዛሙር ጴጥሮስን። ጌታ እኮ ነው አለው። ሰለዚህ ስምዖን ጴጥሮስ ጌታ መሆኑን በሰማ ጊዜ ዕራቁቱን ነበርና ልብሱን ታጥቆ ወደ ባሕር ራሱን ጣለ።

8 οἱ δὲ ἄλλοι μαθηταὶ τῷ πλοιαρίῳ ἦλθον, οὐ γὰρ ἦσαν
 -ያ- -ደግሞ- ሌላ ደቀ-መዛሙርት -ለ- ጀልባ መጣ አይደለም -ምክንያቱም- ነበሩ
[G3588](#) [G1161](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3588](#) [G4142](#) [G2064](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#)

μακρὰν ἀπὸ τῆς γῆς, ἀλλὰ ὡς ἀπὸ πηχῶν διακοσίων, σύροντες τὸ
 ሩቅ -ከ- -የ- ምድር -ነገር-ግን- -አንድ- -ከ- ክንድ ሁለት-መቶ ጎትቶ -ያ-
[G3112](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0235](#) [G5613](#) [G0575](#) [G4083](#) [G1250](#) [G4951](#) [G3588](#)

δίκτυον τῶν ἰχθύων.
 መረብ -የ- ዓሣ
[G1350](#) [G3588](#) [G2486](#)

ሌሎቹ ደቀ መዛሙርት ግን ከምድር ሁለት መቶ ክንድ ያህል አንጂ እጅግ አልራቁም ነበርና ዓሣ የሞላውን መረብ እየሰቡ በጀልባ መጡ።

9 ὡς οὖν ἀπέβησαν εἰς τὴν γῆν, βλέπουσιν ἀνθρακιὰν κειμένην, καὶ
 -እንε- -ἵλλη- ἠθωλε-πζα -ωε- -ያ- ምድር ተመለήተ ሩፍም-እሳት ተኛ -እና-
[G5613](#) [G3767](#) [G0576](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0991](#) [G0439](#) [G2749](#) [G2532](#)

ὀψάριον ἐπικείμενον, καὶ ἄρτον.
 ዓሣ ተጫነ -እና- ዳቦ
[G3795](#) [G1945](#) [G2532](#) [G0740](#)

| ወደ ምድርም በወጡ ጊዜ ፍምና ዓሣ በላዩ ተቀምጦ እንጀራም አዩ።

10 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἐνέγκατε ἀπὸ τῶν ὀψαρίων ὧν ἐπιάσατε νῦν.
 ይላል ለእነርሱ -ያ- አየሱስ አመጣ -ከ- -የ- ዓሣ የ- ለመያዝ አሁን
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5342](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3795](#) [G3739](#) [G4084](#) [G3568](#)

| አየሱስም። አሁን ካጠመዳችሁት ዓሣ አምጡ አላቸው።

11 ἀνέβη <οὖν> Σίμων Πέτρος, καὶ εἴλकुσεν τὸ δίκτυον εἰς τὴν γῆν,
 ወጣ -ἵλλη- ስምንን ጴጥሮስ -እና- ይጎትታል -ያ- መረብ -ወደ- -ያ- ምድር
[G0305](#) [G3767](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G1670](#) [G3588](#) [G1350](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#)

μεστὸν ἰχθύων μεγάλων, ἑκατὸν πενήκοντα τριῶν; καὶ τοσοῦτων ὄντων, οὐκ
 የሞላ ዓሣ ታላቅ መቶ አምሳ ሦስት -እና- እንዲሁ-ያለ ሲሆኑ አይደለም
[G3324](#) [G2486](#) [G3173](#) [G1540](#) [G4004](#) [G5140](#) [G2532](#) [G5118](#) [G1510](#) [G3756](#)

ἐσχίσθη τὸ δίκτυον.
 ተቀደደ -ያ- መረብ
[G4977](#) [G3588](#) [G1350](#)

| ስምንን ጴጥሮስም ወደ ጀልባይቱ ገብቶ መቶ አምሳ ሦስት ታላላቅ ዓሦች ሞልቶ የነበረውን መረብ ወደ ምድር ጎተተ፤ ይህንም ያህል ብዙ ሲሆን መረቡ አልተቀደደም።

12 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Δεῦτε ἀριστήσατε. οὐδεὶς <δὲ> ἐτόλμα τῶν
 ይላል ለእነርሱ -ያ- አየሱስ ና ይበላል ምንም -ደግሞ- ደፈረ -የ-
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1205](#) [G0709](#) [G3762](#) [G1161](#) [G5111](#) [G3588](#)

μαθητῶν ἐξετάσαι αὐτόν, Σὺ τίς εἶ? εἰδότες ὅτι ὁ Κύριός ἐστιν.
 ደቀ-መዛሙርት ጠየቀ እርሱን አንተ ምን ነህ ያውቃል ምክንያቱም -ያ- ጌታ ነው
[G3101](#) [G1833](#) [G0846](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1510](#)

| አየሱስም። ኑ፣ ምሳ ብሎ አላቸው። ከደቀ መዛሙርቱ አንድ ስንኳ። አንተ ማን ነህ? ብሎ ሊመረምረው የደፈረ አልነበረም፤ ጌታ መሆኑን አውቀው ነበርና።

13 ἔρχεται <ὁ> Ἰησοῦς καὶ λαμβάνει τὸν ἄρτον καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ
 መጣ -ያ- አየሱስ -እና- ወሰደ -ያ- ዳቦ -እና- ስጠ ለእነርሱ -እና-
[G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#)

τὸ ὀψάριον ὁμοίως.
 -ያ- ዓሣ እንዲሁ
[G3588](#) [G3795](#) [G3668](#)

| አየሱስም መጣና እንጀራ አንሥቶ ሰጣቸው፤ እንዲሁም ዓሣውን።

14 τοῦτο ἤδη τρίτον ἐφανερώθη <ὁ> Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς, ἐγερθεὶς ἐκ
 ይህ ቀድሞ ሦስተኛ ይገለጣል -ያ- አየሱስ -ለ- ደቀ-መዛሙርት ተነሣ -ከ-
[G3778](#) [G2235](#) [G5154](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1453](#) [G1537](#)

νεκρῶν.
 መታን
[G3498](#)

| አየሱስ ከመታን ከተነሣ በኋላ ለደቀ መዛሙርቱ ሲገለጥላቸው ይህ ሦስተኛው ጊዜ ነበረ።

15 Ὅτε οὖν ἠρίστησαν, λέγει τῷ Σίμωνι Πέτρῳ ὁ Ἰησοῦς, Σίμων
 -ሲ- -ἠΛΗΨ- ἔΠΑΔ ἔΛΑ -Λ- ἠΠΡῶΝ ጴጥርῆ -ያ- አየሱስ ἠΠΡῶΝ
[G3753](#) [G3767](#) [G0709](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4613](#) [G4074](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4613](#)

Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με πλέον τούτων? λέγει αὐτῷ, Ναί, Κύριε; σὺ οἶδας
 የሐንስ ወደደ እን ልቆ -የ-አዘህ ልል ለአርሱ አዎን ጌታ አንተ ያውቃል
[G2491](#) [G0025](#) [G1473](#) [G4119](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G4771](#) [G1492](#)

ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ, Βόσκει τὰ ἀρνία μου.
 ምክንያቱም ወደደ አንተ ልል ለአርሱ ጠበቀ -ያ- ጠቦቶች -የ-እኔ
[G3754](#) [G5368](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1006](#) [G3588](#) [G0721](#) [G1473](#)

ምሳ ከበሉ በኋላም አየሱስ ስምን ጴጥርῆን። የዮና ልጅ ስምን ሆይ፣ ከአዘህ ልቆ ትወደኛለህ? አለው። አዎን ጌታ ሆይ፣ እንድወድህ አንተ ታውቃለህ አለው። ግልጽ ጥያቄ አለው።

16 λέγει αὐτῷ πάλιν δεύτερον, Σίμων Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με? λέγει αὐτῷ, Ναί,
 ልል ለአርሱ ደግሞ ሁለተኛ ἵምን የሐንስ ወደደ እኔ ልል ለአርሱ አዎን
[G3004](#) [G0846](#) [G3825](#) [G1208](#) [G4613](#) [G2491](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#)

Κύριε; σὺ οἶδας ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ, Ποίμαινε τὰ πρόβατά μου.
 ጌታ አንተ ያውቃል ምክንያቱም ወደደ አንተ ልል ለአርሱ ጠበቀ -ያ- ጠገኞች -የ-እኔ
[G2962](#) [G4771](#) [G1492](#) [G3754](#) [G5368](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4165](#) [G3588](#) [G4263](#) [G1473](#)

ደግሞ ሁለተኛ። የዮና ልጅ ስምን ሆይ፣ ትወደኛለህ? አለው። አዎን ጌታ ሆይ፣ እንድወድህ አንተ ታውቃለህ አለው።

17 λέγει αὐτῷ τὸ τρίτον, Σίμων Ἰωάννου, φιλεῖς με? ἔλυπήθη ὁ Πέτρος
 ልል ለአርሱ -ያ- ሦስተኛ ስምን የሐንስ ወደደ እኔ አዘነ -ያ- ጴጥርῆ
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5154](#) [G4613](#) [G2491](#) [G5368](#) [G1473](#) [G3076](#) [G3588](#) [G4074](#)

ὅτι εἶπεν αὐτῷ τὸ τρίτον, Φιλεῖς με? καὶ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, πάντα
 ምክንያቱም አለ ለአርሱ -ያ- ሦስተኛ ወደደ እኔ -አና- አለ ለአርሱ ጌታ ሁሉ
[G3754](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5154](#) [G5368](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3956](#)

σὺ οἶδας; σὺ γινώσκεις ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ <ὁ> Ἰησοῦς, Βόσκει
 አንተ ያውቃል አንተ አወቀ ምክንያቱም ወደደ አንተ ልል ለአርሱ -ያ- አየሱስ ጠበቀ
[G4771](#) [G1492](#) [G4771](#) [G1097](#) [G3754](#) [G5368](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1006](#)

τὰ πρόβατά μου.
 -ያ- ጠገኞች -የ-እኔ
[G3588](#) [G4263](#) [G1473](#)

ጠቦቶችን ጠብቆ አለው። ሦስተኛ ጊዜ። የዮና ልጅ ስምን ሆይ፣ ትወደኛለህ? አለው። ሦስተኛ፣ ትወደኛለህ? ስላለው ጴጥርῆ አዘነ። ጌታ ሆይ፣ አንተ ሁሉን ታውቃለህ፤ እንድወድህ አንተ ታውቃለህ አለው። አየሱስም። ጠገኞችን አሰማራ።

18 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτε ἦς νεώτερος, ἐζώννουες σεαυτὸν, καὶ
 በእውነት በእውነት አለሁ ለአንተ -ሲ- ἰው አዲስ ታጠቀ ራስህ -አና-
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3753](#) [G1510](#) [G3501](#) [G2224](#) [G4572](#) [G2532](#)

περιεπάτεις ὅπου ἤθελες; ὅταν δὲ γηράσῃς, ἐκτενεῖς τὰς χεῖράς σου,
 ሄደ -በ-ቦታ- ፈለገ -ሲ- -ደግሞ- ታረጃለህ ዘረጋ -ያ- እጅ -የ-አንተ
[G4043](#) [G3699](#) [G2309](#) [G3752](#) [G1161](#) [G1095](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#)

καὶ ἄλλος ζώσῃσιν σε, καὶ οἴσει ὅπου οὐ θέλεις.
 -አና- ሌላ ታጠቀ አንተ -አና- አመጣ -በ-ቦታ- አይደለም ፈለገ
[G2532](#) [G0243](#) [G2224](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5342](#) [G3699](#) [G3756](#) [G2309](#)

እውነት እውነት አልሃለሁ፣ አንተ ጎልማሳ ሳለህ ወገብህን በገዛ ራስህ ታጠቀህ ወደምትወደው ትሄድ ነበር፤ ነገር ግን በሽመገልህ ጊዜ እጆችህን ትዘረጋለህ፣ ሌላውም ያስታጥቅሃል ወደምትወደውም ይወስድሃል አለው።

19 τοῦτο δὲ εἶπεν σημαίνων ποίω θανάτω δοξάσει τὸν Θεόν. καὶ τοῦτο
 ይህ -ደግሞ- አለ ያመለክታል የትኛው ሞት አከበረ -ያ- አምላክ -አና- ይህ
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4591](#) [G4169](#) [G2288](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3778](#)

εἰπὼν, λέγει αὐτῷ, Ἀκολουθεῖ μοι.
 አለ ይላል ለእርሱ ተከተለ ለእኔ
[G3004](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#)

| በምን ዓይነት ሞት እግዚአብሔርን ያከብር ዘንድ እንዳለው ሲያመለክት ይህን አለ። ይህንም ብሎ። ተከተለኝ አለው።

20 ἐπιστραφεῖς, ὁ Πέτρος βλέπει τὸν μαθητὴν ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς
 ተመለሰ -ያ- ጴጥሮስ ተመለከተ -ያ- ደቀ-መዛሙርት የ- ወደደ -ያ- አየሱስ
[G1994](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3739](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2424](#)

ἀκολουθοῦντα, ὃς καὶ ἀνέπεσεν ἐν τῷ δείπνῳ ἐπὶ τὸ στήθος
 ተከተለ የ- -አና- ተቀመጠ -በ- -ለ- ግብዣ -በ-ለይ- -ያ- ደረት
[G0190](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0377](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4738](#)

αὐτοῦ, καὶ εἶπεν, Κύριε, τίς ἐστὶν ὁ παραδιδούς σε?
 -የ-እርሱ -አና- አለ ጌታ ምን ነው -ያ- አሳልፎ-ሰጠ አንተን
[G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3860](#) [G4771](#)

| ጴጥሮስም ዘወር ብሎ አየሱስ ይወደው የነበረውን ደቀ መዛሙር ሲከተለው አየ፤ እርሱም ደግሞ በእራት ጊዜ በደረቱ ተጠግቶ። ጌታ ሆይ፣ አሳልፎ የሚሰጥህ ምን ነው? ያለው ነበረ።

21 τοῦτον οὖν ἰδὼν, ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ, Κύριε, οὗτος δὲ τίς
 ይህን -ስለዚህ- አየ -ያ- ጴጥሮስ ይላል -ለ- አየሱስ ጌታ ይህ -ደግሞ- ምን
[G3778](#) [G3767](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2962](#) [G3778](#) [G1161](#) [G5101](#)

| ጴጥሮስም ይህን አይቶ አየሱስን። ጌታ ሆይ፣ ይህስ እንዴት ይሆናል? አለው።

22 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἕως ἔρχομαι, τί πρὸς
 ይላል ለእርሱ -ያ- አየሱስ -ቢ- እርሱን ፈለገ ቆየ -አስከ- መጣ ምን -ወደ-
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1437](#) [G0846](#) [G2309](#) [G3306](#) [G2193](#) [G2064](#) [G5101](#) [G4314](#)

σέ? σὺ μοι ἀκολουθεῖ!
 አንተን አንተ ለእኔ ተከተለ
[G4771](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0190](#)

| አየሱስም። እስከመጣ ድረስ ይኖር ዘንድ ብወድስ፣ ምን አግዶህ? አንተ ተከተለኝ አለው።

23 ἐξῆλθεν οὖν οὗτος ὁ λόγος εἰς τοὺς ἀδελφούς, ὅτι ὁ
 ወጣ -ስለዚህ- ይህ -ያ- ቃል -ወደ- -ያ- ወንድም ምክንያቱም -ያ-
[G1831](#) [G3767](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3754](#) [G3588](#)

μαθητῆς ἐκεῖνος, οὐκ ἀποθνήσκει. οὐκ εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,
 ደቀ-መዛሙርት ያ አይደለም ሞተ አይደለም አለ -ደግሞ- ለእርሱ -ያ- አየሱስ
[G3101](#) [G1565](#) [G3756](#) [G0599](#) [G3756](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

ὅτι οὐκ ἀποθνήσκει; ἀλλ', Ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἕως ἔρχομαι,
 ምክንያቱም አይደለም ሞተ -ነር-ግን- -ቢ- እርሱን ፈለገ ቆየ -አስከ- መጣ
[G3754](#) [G3756](#) [G0599](#) [G0235](#) [G1437](#) [G0846](#) [G2309](#) [G3306](#) [G2193](#) [G2064](#)

τί πρὸς σέ?
 ምን -ወደ- አንተን
[G5101](#) [G4314](#) [G4771](#)

| ስለዚህ። ያ ደቀ መዛሙር አይሞትም የሚለው ይህ ነገር ወደ ወንድሞች ወጣ፤ ነገር ግን አየሱስ። እስከመጣ ድረስ ይኖር ዘንድ ብወድስ ምን አግዶህ? አለው እንጂ አይሞትም አላለውም።

